



**CD-DRAMA: SIDE RED – CÓCTEL**

**TRADUCCIÓN: NARU-KUN / K-PROJECT WORLD**

Kusanagi: Bienvenido al Bar HOM... RA... ¡¿Eh?!

Awashima: Buenos días. Perdona que interrumpa.

Kusanagi: Seri-chan...

Awashima: ¿Cuál es el problema? Pareciera que escuchaste algo y al voltear te golpeaste.

Kusanagi: (¡Eso es imposible!) ¿Por qué vienes aquí? ¿Tienes una solicitud o algo?

Awashima: No creo que pueda hacer nada más que beber licor en un bar.

Kusanagi: ¿Licor? Pero en tu caso...

Awashima: Pero, en mi caso, ¿qué?

Kusanagi: No, no importa. Pero tú y nuestros muchachos no están en buenos términos, ¿verdad? Si otros te ven...

Awashima: Su servicio no es del todo bueno, ¿no es así, hombre número dos de Homura?

Kusanagi: ¡¿Qué?!

Awashima: Ser tan detallista acerca de que sus clientes siendo un barman profesional, ¿no es una vergüenza?

Kusanagi: Urgh...

Awashima: ¿O es que tu voluntad es mala? Si es así, lo siento, vine al lugar equivocado, me iré.

Kusanagi: Por favor acepta mis disculpas... Señorita. Bueno, entonces, ¿qué te gustaría pedir?

Awashima: Bueno... Entonces, Gimlet.

Kusanagi: Entendido. Gimlet, ¿verdad?

Awashima: Si. Y, por favor, agrégale un poco de puré de soja verde (Zunda) como cobertura.

Kusanagi: ¿Zunda?

Awashima: No hay forma de que no sepas qué es eso, ¿verdad? La soja verde triturada con un mortero y convertida en pasta, es decir.

Kusanagi: N-no hay forma de tener este tipo de cobertura, ¿verdad?

Awashima: ¿Esto es un bar y sin embargo carece de Zunda? Me sorprende que puedan mantenerlo.

Kusanagi: ¡No hay Zunda en ningún bar normal!

Awashima: No me siento aquí solo para escuchar tus excusas.

Kusanagi: (¡Y no me quedo aquí para hacer un cóctel extraño!) Lo siento, señorita... ¿Puede... cancelar el Zunda?

Awashima: Bueno, entonces, ¿qué más hay disponible?

Kusanagi: Luego, ordenando Blue Moon... Puedes conseguir un Tsubu con relleno, todavía está disponible.

Awashima: Bien. Entonces eso.

Kusanagi: E-Entendido.

Kusanagi: (Uuugh... Tan encantador licor violeta, un hermoso tono azul... Agregar frijoles rojos será... horrible... ¿Sería una vergüenza si lo derramara?)

Awashima: Tiene un hermoso color azul, de vez en cuando, también puedes mezclar y conocer impurezas. Como nosotros, el clan Azul.

Kusanagi: (¡Cállate!) Perdón por la espera... aquí está tu Blue Moon... Cubierto con frijoles rojos... (¿Esta persona realmente se lo va a beber? Ah, ¿realmente está tratando de molestarme o algo así? No, espero que sea así. Nunca quiero preparar estos extraños cócteles.)

Awashima: Gracias, lo beberé. \*Bebe\* Ah, gracias por la bebida.

Kusanagi: (Vaya, vaya, vaya.)

Awashima: La sensación de acidez del limón, ginebra agridulce, y la dulzura de los granos se mezclaron con frijoles rojos y cayeron en mi garganta... Fue magnífico.

Kusanagi: Gueegh...

Awashima: No es que reconozca tu formación, sin embargo, de alguna manera no puedo negar tu habilidad como cantinero.

Kusanagi: Ah... Gracias... (Me pregunto por qué a pesar de que me reconoció, todavía me siento herido...)

Awashima: Entonces, el siguiente es...

Kusanagi: ¿Eh? ¿Seguirás aquí?

Awashima: ¿Qué estás diciendo? Todavía falta mucho para el cierre, ¿no? Oh, cierto, esto... Me pregunto si podría hacer un Bloody Mary con relleno de mermelada de ciruela.

Kusanagi: E-Entendido...

Awashima: Pero... la pasta de frijoles rojos es mejor después de todo.

Kusanagi: Sí...

Awashima: ¿Y si agregas el doble?

Kusanagi: Sí...

Awashima: Y qué tal si después de eso...

Kusanagi: ¡Termina de una vez!